Amendments to the Specification:

Please replace the title as follows:

~~REPRODUCING METHOD AND DEVICE FOR HOLOGRAPHIC MEMORY~~

HOLOGRAPHIC MEMORY REPRODUCTION METHOD AND APPARATUS

Please replace the paragraph beginning on page 2, line 11, with the following rewritten paragraph:

This invention has been made in view of the abovementioned problems. Accordingly, it is an object of the invention to provide a holographic memory reproduction method and apparatus ~~in which data capacity is reduced and~~ in which extra processing for a lockup pit or the like is not required in a servo layer without reducing the data capacity.

Please replace the paragraph beginning on page 2, line 25, with the following rewritten paragraph:

In summary, the above-described objectives are achieved by the following ~~aspects~~ embodiments of the present invention.

Please replace the paragraph beginning on page 23, line 3, with the following rewritten paragraph:

The absolute value of the abovementioned pitch depends on optical systems to be employed and the thickness of a recording medium. For example, for a recording medium having a thickness of 1 mm, ΔX is 1 to 10 μm, and ΔY is several tens to several hundreds of μm. (However, for a reflection type hologram in a polarizing collinear method in which an X-axis and a Y-axis cannot be defined (or are equivalent), the selectivity can be set such that both ΔX and ΔY are approximately 1 to approximately 10 μm.)

Please replace the paragraph beginning on page 23, line 12, with the following rewritten paragraph:

Here, when the holographic recording medium 50 is translated in the X-axis direction while a servo beam which is narrow to the extent that the selectivity works (has a small beam diameter) is projected thereonto at the same incident angle as that of the optical axis of the reference beam, a diffraction beam emerges or is intensified only when this servo beam is nearly coincident with the optical axis of the reference beam upon recording. Hence, reproduction position servo-control can be performed in the X-axis direction. At the same time, since similar selectivity works for the positional deviation in the Y-axis direction, position servo-control (corresponding to a tracking action for an optical disc) in the Y-axis direction is also possible).